



---

# Enviar muestras de madera a Australia



**IMPORTANT:** Su envío puede ser destruido sin previo aviso por las autoridades australianas si no cumple con estas pautas y no proporciona la documentación correcta.

---

# Protocolos básicos para enviar muestras de madera a Australia

1. Asegúrese de que el contenido de humedad de las muestras esté por debajo del 16% antes de enviarlas.
2. Mantener los identificadores de código de barras correctos para cada muestra al reempacar para el envío.
3. Empacar cada muestra con al menos 10 veces el volumen de gel de sílice en relación con la muestra.
4. La barrera entre la muestra y el gel de sílice debe ser muy porosa para cumplir con los estándares de importación, use tela de bolsita de té o muselina.
5. Usar contenedores y bolsas frescos y transparentes para todas las muestras.
6. Adjuntar una carpeta de documentos transparente al exterior de la caja que contenga:
  - *Declaración del Proveedor*
  - *Lista de muestras*
  - *Factura Proforma*
7. Si las especies de sus muestras están listadas en CITES, asegúrese de tener los permisos necesarios.
8. Duplicar todos los documentos y colocarlos dentro de la caja.
9. Adjuntar una etiqueta amarilla de Bioseguridad al exterior de la caja.
10. Asegurar que las muestras estén libres de patógenos, insectos, suelo u otros contaminantes.
11. Notificar a la Universidad de Adelaide y a la aduana si envía más de 20 muestras.

---

# Herramientas y materiales para el envío

1. Bolsitas de té vacías o bolsas de muselina para las muestras
2. Bolsas transparentes sellables para cada muestra
3. Bolsas ziplock grandes para todas las muestras de un árbol
4. Tiras indicadoras de humedad
5. Perlas de sílice no indicadoras
6. Caja contenedora de plástico transparente para todas las muestras
7. Caja grande nueva de cartón para todas las muestras
8. Papel burbuja o similar
9. Carpeta de documentos transparente autoadhesiva
10. Acceso a una computadora e impresora para documentos
11. Cinta de embalaje



# Empacar muestras [i]

1. Asegurar que todas las muestras hayan sido secadas a un contenido de humedad por debajo del 16% antes de comenzar el proceso de envío.



2. Transferir cada muestra a un paquete altamente poroso como una bolsita de té vacía o una bolsa de muselina con cordón.



# Empacar muestras [ii]

3. Empacar cada muestra en una bolsa transparente sellable, con al menos 10 veces el volumen de gel de sílice en relación con la muestra.
4. Asegurar que el identificador de código de barras único correcto esté aplicado en el exterior del paquete.
5. Usar una pequeña cantidad de gel de sílice indicador libre de cobalto como indicador o agregar una tira indicadora.



**EL VOLUMEN DE GEL DE SÍLICE DEBE  
SER 10 VECES EL VOLUMEN DE LA  
MUESTRA**

# Empacar muestras [iii]

3. Colocar todas las muestras de un solo árbol en una bolsa ziplock junto con una proforma y el código de barras correcto para el conjunto de muestras.



4. Empacar todas las bolsas ziplock completas en un contenedor de plástico transparente sellable para proteger las muestras.



5. Empacar esto en una caja de cartón con algo de relleno y adjuntar una carpeta de documentos transparente en el exterior para la documentación requerida.



# Cumplimiento CITES

1. Verificar el estado CITES de las especies utilizando la base de datos CITES.
2. Obtener el permiso de exportación necesario de su autoridad nacional CITES, y coordinar con la Universidad de Adelaide para un permiso de importación australiano.
3. Empacar las especies listadas en CITES por separado, etiquetar claramente, e indicar el estado CITES en la Lista de Muestras y la Declaración del Proveedor.
4. Adjuntar los permisos originales de exportación e importación en una funda transparente en el exterior de la caja, con copias en el interior.

Annex 2 Standard CITES form

 <b>CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF WILD FAUNA AND FLORA</b>		<b>PERMIT/CERTIFICATE No.</b> <input type="checkbox"/> EXPORT <input type="checkbox"/> IMPORT <input type="checkbox"/> OTHER	<b>Original</b> 2. Valid until										
1. Importer (name and address)		4. Exports (origin, trade, volume and date(s))											
2a. Country of origin		Signature of the applicant											
3. Special conditions		5. Name, address, national authority and country of Management Authority											
For use only: To be filled in only when the transport conditions are subject to special conditions or the species of origin is listed in Appendix I of the Convention.													
6a. Purpose of the transaction (see Annex 1)		6b. Security stamp no.											
7. A. Scientific name (Latin and vernacular) and common name of animal or plant		8. Description of specimens, including sex and age, or number (species if any)											
9. Appendix no. and date(s)		10. Country, including any dependencies, of origin											
11. Total consignment		12. No. of the specimen in date of acquisition											
13. Country of origin - Permit no.		14. Date											
15. Country of origin - Permit no.		16. Date											
17. Country of origin - Permit no.		18. Date											
19. Country of origin - Permit no.		20. Date											
Country in which the specimens were taken from. This to be filled in only when the specimens are taken from a country in which the Convention applies.													
The permit/certificate is issued by:													
Name		Date											
Signature		Official stamp and title											
14. Export endorsement: 15. ICBP or Lacey Act permit number													
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Batch</th> <th>Quantity</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3</td> <td></td> </tr> <tr> <td>4</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		Batch	Quantity	1		2		3		4		16. Date of issue Signature Official stamp and title	
Batch	Quantity												
1													
2													
3													
4													
CITES PERMIT/CERTIFICATE No.													





# Etiqueta de Alerta de Bioseguridad

Alerta a los oficiales de aduana de que el paquete contiene especímenes científicos, asegurando un manejo cuidadoso y derivación inmediata a los funcionarios de bioseguridad para inspección. Debe imprimirse con fondo amarillo o en papel amarillo y adjuntarse al exterior de la caja.

 		
<h2>Attention biosecurity</h2> <p>Scientific specimens / Do not open or destroy parcel</p>		
<b>Description</b> <p>Wood core samples for scientific analyses. HS-CODE: 9705.00 Envelope/Clear pocket contains Biosecurity documentation &amp; list of samples. Contains irreplaceable scientific/heritage specimens. High scientific value and no commercial value. No Import Permit required</p>	<b>Recipient Information:</b> <p>Faculty of Sciences, Engineering and Technology, University of Adelaide Contact: Arif Malik Telephone: +61 415 262 616 Email: arif.malik@adelaide.edu.au</p>	<b>Sender's Details:</b> <p>Name: [Sender's Full Name] Institution: [Sender's Institution Name] Address: [Sender's Address] Email: [Sender's Email Address] Phone: [Sender's Phone Number]</p>





# Factura Proforma

Proporciona a las autoridades aduaneras los detalles del envío, el valor declarado, y la confirmación de que los productos son para investigación científica y no tienen valor comercial. Debe estar presente en una carpeta de documentos en el exterior, con una copia dentro de la caja

	
<h2>Proforma Invoice</h2>	
Date: [Insert Date]	
Airway Bill Number: [Insert AWB Number]	
<b>Shipping details:</b> Courier: [DHL is preferred] Tracking Number: [Insert Tracking Number] Package Dimensions: [Insert dimensions] Package Weight: [Insert weight]	<b>Sender's Information:</b> Name: [Sender's Full Name] Institution: [Sender's Institution Name] Address: [Sender's Address] Email: [Sender's Email Address] Phone: [Sender's Phone Number]
<b>Recipient Information:</b> Name: Dr. Arif Malik Institution: University of Adelaide Address: Room LG 23, Badger Building, North Terrace, Adelaide, SA 5005, Australia Email: arif.malik@adelaide.edu.au Phone: +61 415 262 616	<b>Description of goods</b> Item Description: Wood core samples and taxonomic verification samples (leaves, etc.) for scientific research, no commercial value HS Code: 9705.00 Declared Value: £5.00 (nominal value for customs purposes)
<p><b>Declaration</b> — <i>These goods are for scientific research only and hold no commercial value. The contents are irreplaceable scientific specimens intended for incorporation into the World Forest ID database. Samples are fully desiccated in silica gel and free of live insects, pathogens, and excess soil.</i></p> <p>I certify the information above is correct to the best of my knowledge.</p>	
Sender's Name: [Insert Sender's Name]	
Date: [Insert Date]	
Signature:	

# Declaración del Proveedor

Certifica que las muestras están completamente desecadas, libres de patógenos, y cumplen con los estándares australianos de bioseguridad. Debe estar presente en una carpeta de documentos en el exterior, con una copia dentro de la caja.

<p><b>Sample List</b> — [Insert Number of] wood core sub-samples countries (see list below) All subsamples have been packed</p>		
Container Number	Sample ID as per zip lock bag	Species Name
1	#1 to #[Insert Number]	(see list)
<p><b>Supplier's Declaration</b></p>		
Shipment Reference No:	[INSERT TRACKING NUMBER]	
Shipment Contents:	Container 1 — [Insert Number of] wood from various countries (see list below). F least 10 parts silica to 1 part plant material	
Biological Hazard:	Nil - Plant samples (Other than whole se with a pathogen or suspected to be infec silica gel (a ratio of at least 10 parts silica lock plastic bags.	
Chemical hazard:	Nil	
Commercial value:	Nil	
Destination:	The University of Adelaide, Attn: Arif Malik c/o Room LG 23 Badger Building The University of Adelaide, 5005 Austral	
Destination Contact:	Dr Arif Malik <a href="mailto:arif.malik@adelaide.edu.au">arif.malik@adelaide.edu.au</a> Phone: +61 415 262 616	
Shipper:	[Add name and position]	
Shipper Contact:	[Add email and address details]	
Date:	[Add date]	
<p>Yours sincerely [Add Signature]</p> <p>[Add name] [Add organization]</p>		



## Supplier's Declaration

**Recipient Information:**  
To: Arif Malik  
c/o Room LG 23 Badger Building  
Via Gate 12 off Kintore Avenue  
The University of Adelaide  
ADELAIDE  
SOUTH AUSTRALIA 5005  
AUSTRALIA

**Sender's Information:**  
Name: [Sender's Full Name]  
Institution: [Sender's Institution Name]  
Address: [Sender's Address]  
Email: [Sender's Email Address]  
Phone: [Sender's Phone Number]  
Date: [Insert date]

[Insert Number] wood samples (Please see attached list) fully desiccated in silica gel (ratio 10 parts silica to 1 part plant material) For chemical analysis using SIRA & ICP-MS  
Shipment Reference Number: [Insert Tracking Number]  
Attention: Department of Agriculture, Fisheries and Forestry, Biosecurity Australia

Dear Sir / Madam,

In accordance with the Department of Agriculture, Fisheries and Forestry BICON Case, "Plant material for research purposes", A Department of Agriculture, Fisheries and Forestry import permit is not required for the specimens listed below.

**Species/type and quantity of plant material** — [Insert Number of] wood samples of miscellaneous families (see attached list) that have been packed in clear plastic Ziplock bags. Each bag contains a single small core sample of 1 cm in diameter and 5 cm-20 cm length.

**Source and end use.** — Samples sourced from natural forest populations in various countries (please see attached list) for use in chemical analyses. The purpose is to establish the population genetic structure in the natural populations of the species to aid the use of chemical markers in timber identification. All work will be undertaken within the University of Adelaide's research laboratories and the samples will remain there in archive storage at the conclusion of the project.

**Specimen knowingly infected or diseased?** — No – specimens are in good condition and particular care was taken during collection to avoid diseased tissue.

**Is specimen is free of live insects, excess soil, and other contamination of quarantine concern?** — Yes – specimens are free from all known contaminants.

**Type of preservative used** — These samples have been fully desiccated in silica gel (ratio 10 parts silica to 1 part plant material) and are intended for chemical diagnostic use only.

---

# Etiqueta de envío

Ensures the package reaches the correct department at the University of Adelaide and emphasizes that the contents are for scientific research.



Arif Malik  
c/o Room LG 23 Badger Building  
Via Gate 12 off Kintore Avenue  
The University of Adelaide  
ADELAIDE  
SOUTH AUSTRALIA 5005  
AUSTRALIA

**THIS PACKAGE CONTAINS PLANT SAMPLES  
FOR SCIENTIFIC RESEARCH ONLY.**

---

# Antes del envío

1. Confirmar que todos los documentos sean precisos y consistentes con las copias en una carpeta fuera de la caja y los duplicados en el interior
2. Enviar por correo electrónico copias de todos los documentos (Declaración del Proveedor, Factura Proforma, Lista de Muestras, permisos CITES si corresponde) a:
  - *Arif Malik*: arif.malik@adelaide.edu.au
  - *World Forest ID*: collections@worldforestid.org
3. Asegurar que cada bolsa de muestra esté sellada con gel de sílice y etiquetada
4. Asegurar que la Etiqueta de Bioseguridad, “Atención: Bioseguridad,” esté presente
5. Verificar doblemente que la caja esté sellada de forma segura y lista para el envío



[worldforestid.org](http://worldforestid.org) [info@worldforestid.org](mailto:info@worldforestid.org)

Copyright 2023 World Forest ID. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher.